

Szita Szilvia – Pelcz Katalin:

MagyarOK 1.

HASZNOS KIFEJEZÉSEK

Expresiones útiles

1. FEJEZET: BEVEZETŐ: A MAGYAR NYELV		CAPITULO 1: INTRODUCCIÓN: EL IDIOMA HÚNGARO
TÉMÁK	TEMAS	
Kiejtés	La Pronunciación	1
Ábécé	ABC / El abecedario	1
Néhány nemzetközi szó	Algunas palabras internacionales	1
Hangrend	La armonía vocal	1
A határozott névelő	El artículo definido	1
Hasznos mondatok	Oraciones útiles	1
KIFEJEZÉSEK	EXPRESSIONS	
Bocsánat! (= Elnézést!)	Disculpe = Perdón!	1
Elnézést! (= Bocsánat!)	Perdón! = Disculpe!	1
Elnézést, nem értem.	Disculpe, no entiendo	1
Fogalmam sincs.	No tengo la menor idea	1
Hogy mondják magyarul azt, hogy <i>chair</i> ?	¿Cómo puedo decir <i>silla</i> en húngaro?	1
Kérdezhetek valamit?	¿Puedo preguntarle algo?	1
Köszönöm.	Gracias	1
Külföldi vagyok.	Soy extranjero.	1
Lassabban, legyen szíves!	Por favor! más despacio	1
Mit jelent az, hogy <i>Bocsánat</i> ?	¿Qué significa <i>Bocsánat</i> ?	1
Mit mondasz?	¿Qué dices?	1
Nem beszélek magyarul.	No hablo húngaro	1
Nem tudom.	No sé.	1
Sajnos, nem értem.	Lo lamento, no entiendo	1
Szívesen.	De nada.	1
Tessék!	Tome! = Sírvase! (cuando le damos algo a alguien)	1
Világos minden?	¿Está todo claro?	1
2. FEJEZET: TALÁLKOZÁS		CAPITULO 2: ENCUENTROS
TÉMÁK	TEMAS	
Köszönések	Saludos	2
Bemutatkozás	Presentándose	2
Országok és városok	Países y ciudades	2
Nemzetiségek és nyelvek	Nacionalidades e idiomas	2
Számok	Números	2
Foglalkozások	Profesiones	2
Én és a családom	Mi familia y yo	2

KIFEJEZÉSEK	EXPRESIONES	
42 éves vagyok.	Tengo 42 años	2
A lakcímem Kossuth Lajos utca 42.	Mi domicilio es calle Lajos Kossuth 42.	2
A telefonszámom 0036 20 435 568.	Mi número telefónico es 0036 20 435 568.	2
Az anyanyelvem (a) német.	Mi idioma natal es el alemán	2
Azért tanulok magyarul, mert a férjem magyar.	Aprendo húngaro porque mi esposo es húngaro	2
Berlini vagyok.	Soy berlinés	2
Budapesten élek.	Vivo en Budapest	2
Csókolom!	lit.: Le doy un beso. (Saludo respetuoso usado por los niños o jóvenes cuando se dirigen a personas mayores)	2
Dél-Korea olyan kicsi, mint Magyarország.	Corea del Sur es tan pequeño como Hungría	2
Egy kicsit tudok oroszul.	Hablo un poquito de ruso	2
Elég jól tudok/beszélek németül.	Hablo bastante bien el alemán	2
És Ön?	¿Y usted ? (formal)	2
És te?	¿Y usted ? (informal)	2
Hány éves vagy? (Ön) hány éves?	¿Cuántos años tienes? / (Usted) tiene ?	2
Mennyi az idő?	¿Qué hora es?	2
Hol élsz? Hol él?	¿Dónde vives? / ¿Dónde vive?	2
Jó éjszakát kívánok! Jó éjt!	¡ Buenas noches !	2
Jó estét kívánok! Jó estét!	¡ Buenas tardes ! (saludo que se usa al bajar el sol)	2
Jó napot kívánok! Jó napot!	¡ Buenos días ! ¡Buenas tardes!	2
Jó reggelt kívánok! Jó reggelt!	¡ Buenos días ! (saludo usado desde el amanecer hasta las 9 am)	2
Kezét csókolom!	lit.: Le beso la mano. (Antiguo saludo usado por hombres al dirigirse a una mujer adulta)	2
Könyvelő vagyok.	Soy contador	2
Lehet.	Es posible. Se puede	2
Londoni vagy? Ön londoni?	¡Eres londinense? / Es usted londinense?	2
Miért tanulsz / tanul magyarul?	¿Por qué aprendes húngaro? / aprende húngaro?	2
Milyen nemzetiségű vagy? (Ön) milyen nemzetiségű?	¿Cuál es tu nacionalidad? / su nacionalidad?	2
Milyen nyelven beszélsz / beszél?	¿Qué idioma hablas? / habla?	2
Miriam Schmidt vagyok.	Soy Miriam Schmidt	2
Nagyon örülök.	Encantado de conocerlo	2
Nem tudom.	No sé	2
Semmi baj.	No importa!	2
Szegeden élek.	Vivo en Szeged	2
Szegedi vagyok.	Soy de Szeged	2
Szerinted Éva magyar? Ön szerint Éva magyar?	¿Te parece que Eva es húngara? ¿Según usted, Eva es húngara?	2
Szerintem igen.	Me parece que sí	2
Szerintem nem.	Me parece que no	2
Szerintem is.	Eso también me parece	2
Szerintem sem.	Tampoco me parece	2
Szervusz! Szia!	¡Hola! ¡Adios! (informal singular)	2

Szervusztok! Sziasztok!	¡Hola! ¡Adios! (informal plural)	2
Te vagy Kis Éva? Ön Kis Éva?	¿Eres Eva Kiss? / ¿Es usted Eva Kiss?	2
Tényleg?	¿De veras?	2
Viszontlátásra! Viszlát!	¡Hasta luego!	2
3. FEJEZET: ISMERKEDÉS AZ IRODÁBAN	CAPITULO 3: CONOCIÉNDOS EN LA OFICINA	
TÉMÁK	TEMAS	
Emberi tulajdonságok	Condiciones humanas	3
Használati tárgyak	Objetos de uso diario	3
Hogy vagy? Hogy van?	¿Cómo estás? / está usted?	3
Tárgyak jellemzése	Describiendo objetos	3
Technikai problémák	Problemas técnicos	3
KIFEJEZÉSEK	EXPRESIONES	
A főnököm elég türelmes.	Mi jefe tiene mucha paciencia	3
Az a baj, hogy túl drága ez a szék.	Es un problema que esta silla sea tan cara	3
Az irodámban nincs nyomtató.	En mi oficina no hay impresora	3
Az irodámban van kávéfőző.	En mi oficina hay máquina de hacer café	3
Azonnal ott vagyok. (= Már is ott vagyok.)	Enseguida voy	3
Egy kicsit fáradt vagyok.	Estoy un poquito cansado	3
Együtt kávézunk.	Tomamos café juntos	3
Elnézést, ez a te széked / az Ön széke?	¡Disculpe! ¿Es esta tu silla? / es esta su silla?	3
Én is.	Yo también	
Én sem.	Yo tampoco	
Én is jól vagyok.	Yo también estoy bien	3
Én sem vagyok túl jól.	No estoy demasiado bien	3
Ez érdekes.	Es interesante	3
Jó munkát kívánok!	¡Qué tengas buen trabajo!	3
Jól vagyok.	Estoy bien	3
Később még írok vagy telefonálok.	Te escribiré o llamaré tan pronto como pueda	3
Ki az a magas férfi?	¿Quién es ese hombre?	3
Már is ott vagyok. (= Azonnal ott vagyok.)	Enseguida voy! (tan rápido como pueda)	3
Megvagyok.	Estoy perfecto!	3
Mennyibe kerül ez a szék?	¿Cuánto cuesta esa silla?	3
Milyen az új munkahelyed?	¿Cómo es tu nuevo lugar de trabajo?	3
Milyen ember a főnököd / a főnöke?	¿Cómo es tu jefe? / ¿Qué tal es tu jefe?	3
Minden rendben van.	¡Todo bien! (Lit: todo está en orden)	3
Mit mondasz?	¿Qué estás diciendo?	3
Most megyek, mert vár a főnök.	Ahora me tengo que ir porque me espera el jefe	3
Nagyon jól vagyok.	Estoy muy bien!	3
Nagyon rossz a vonal.	Está mala la línea (No puedo oírte)	3

Nem baj.	¡No importa! / ¡No hay problema!	3
Nem lehet minden tökéletes.	No todo puede ser perfecto	3
Nem tetszik ez a szék, mert túl modern.	No me gusta esa silla porque es demasiado moderna	3
Nem tudok dolgozni, mert nem működik a számítógépem.	No puedo trabajar porque no funciona mi computadora	3
Nem vagyok túl jól.	No me siento demasiado bien	3
Nincs nyitva.	No está abierto	3
Nyitva van.	Está abierto	3
Ott van a barátom.	Mi amigo está allí	3
Örülök, hogy hívsz.	¡Me alegro que me llamas!	3
Örülök, hogy tetszik a munka.	Me alegro que te gusta tu trabajo	3
például	Por ejemplo	3
Persze.(= Természetesen.)	¡Seguro! / ¡Por supuesto!	3
Remekül vagyok.	¡Me siento super bien!	3
Rendben. Jó.	¡Todo bien! / bien	3
Sajnos, nem működik a nyomtatóm.	Lamentablemente, mi impresora no funciona	3
Sajnos, nem vagyok jól.	Lamentablemente, no estoy bien	3
Segítesz?	¿Me ayudas?	3
szerencsére	Afortunadamente	3
Szívesen segít.	Él/ella con gusto le ayuda	3
Természetesen (= Persze.)	¡Por supuesto!	3
Tessék!	Aquí: Hable! / diga! (cuando contesto el teléfono)	3
Tetszik ez a lámpa, mert szép színes.	Me gusta esta lámpara por el lindo color	3
Tudsz segíteni? Tud segíteni?	¿Puedes ayudarme? / ¿Puede ayudarme?	3
Zárva van.	Está cerrado	3
4. FEJEZET: A VÁROSBAN	CAPITULO 4: EN LA CIUDAD	
TÉMÁK	TEMAS	
Hány óra van? Mennyi az idő? Milyen nap van ma?	¿Qué hora es? ¿Qué día es hoy?	4
Helyek a városban	Lugares en la ciudad	4
Közlekedési eszközök	Medios de transporte	4
Útbaigazítás	Guía de lugares	4
Város és falu	Ciudad y pueblo	4
KIFEJEZÉSEK	EXPRESIONES	
A bal/jobbs oldalon van a vár.	El castillo está a la izquierda/derecha	4
A boltba / Pécsre / Alízhoz megyek.	Voy al negocio / a Pécs / A lo de Alicia	4
A gyógyszerár a sarkon van.	La farmacia está en la esquina	4
A múzeum a kettős villamossal tíz perc.	Con el tranvía 2, el museo está a 10 minutos	4
A városomban nem lehet biciklizni.	En mi ciudad, no se puede andar en bicicleta	4

Általában autóval közlekedem / járok.	Usualmente, viajo en auto (carro)	4
Autóval közlekedem a városban.	Viajo por la ciudad en auto	4
Autóval van?	¿Estás con auto?	4
Az előadás nyolckor / nyolc órakor kezdődik.	La presentación comienza a las ocho	4
Az iskolából / A piacról / Pétertől jövök.	de la escuela / del mercado / Vengo de lo de Pedro	4
Balra/jobbra fordul.	Doblar a la izquierda/derecha	4
Biciklivel a templom egy negyed óra.	En bicicleta, la iglesia está a 15 minutos	4
Egész nap csak pihenek.	Sólo descanso todo el día	4
Egy nagyvárosban / Egy faluban lakom.	Vivo en una gran ciudad / en un pueblo	4
Egy óra van.	Es la una (se refiere al horario)	4
Egyenesen megy a templomtól az iskoláig.	Vaya derecho de la iglesia a la escuela (<i>Lit: va directo...</i>)	4
Egyenesen megy száz métert.	Vaya derecho 100 metros (<i>Lit: va derecho 100 metros</i>)	4
Elnézést, van itt a közelben étterem?	Disculpe! ¿Hay cerca un restaurante?	4
Fél egy van.	Son las doce y media	4
Gyalog járok a városban.	Camino en la ciudad	4
Gyalog negyedóra / félóra.	Caminando, está a 15 minutos	4
Hány óra van?	¿Qué hora es?	4
Háromnegyed egy van.	Es la una menos cuarto	4
Jó a városomban lakni, mert tiszta / csendes / biztonságos.	Es lindo vivir en mi ciudad porque es limpia, silenciosa y segura	4
Jó Amszterdamban lakni, mert lehet biciklivel közlekedni.	Es lindo vivir en Amsterdam porque puedo circular en bicicleta	4
Jó Berlinben lakni, mert vannak érdekes kulturális programok.	Es lindo vivir en Berlín porque hay un programas culturales interesantes	4
Jó Orfűn lakni, mert szép a környék.	Vivir en Orfú es bueno porque los alrededores son lindos	4
Barcelona gyönyörű város, sok jó étteremmel és kellemes strandokkal.	Barcelona es una ciudad muy linda con muy buenos restaurantes y playas.	4
Nem olyan jó a városomban lakni, mert piszkos / zajos / veszélyes.	No es tan bueno vivir en mi ciudad porque es sucia, ruidosa y peligrosa	4
Jön a hétvége.	Está cerca el fin de semana (<i>Lit: viene el fin de semana</i>)	4
Két óra huszonöt perc van.	Son las dos y veinte	4
Közel van. Nincs messze.	Está cerca. No está lejos	4
Magyarországon nincsenek magas hegyek.	No hay montañas altas en Hungría	4
Megyünk együtt moziba?	¿Vamos juntos al cine?	4
Messze van a vár?	¿Está lejos el castillo?	4
Miért jó Barcelonában lakni?	¿Por qué es tan lindo vivir en Barcelona?	4
Milyen nap van ma?	¿Qué día es hoy?	4
Mit csinálsz/csinál hétfőn?	¿Qué harás el lunes?	4
Nagyon elfoglalt vagyok.	Estoy muy ocupado	4
Negyed egy van.	Son las doce y cuarto	4
Nem csinállok semmit.	No estoy haciendo nada	4
Nem tudom, hol van az iskola, mert nem vagyok idevalósi.	No sé donde está la escuela porque no soy de aquí	4
Pénteken este moziba megyek.	Iré al cine el viernes a la noche	4

Siófokon nincs egyetem.	No hay universidad en Siófok	4
5. FEJEZET: VÁSÁRLÁS, ÉTTEREM	CAPITULO 5: COMPRAS, RESTAURANT	
TÉMÁK	TEMAS	
Élelmiszerek és mennyiségek	Comidas y cantidades	5
A piacon	En el mercado	5
Mit eszünk? Mit iszunk?	¿Qué bebemos? ¿Qué comemos?	5
Az étteremben	En el restaurante	5
Ruhavásárlás	Comprando ropa	5
KIFEJEZÉSEK	EXPRESIONES	
(Összesen) kétezer forint lesz.	(En total) Son dos mil forint	5
A magyar ételek fűszerek / zsírosak / finomak.	La comida húngara es condimentada/grasosa / rica	5
A negyvenes túl nagy.	El talle 40 es muy grande	5
Asztalt szeretnék foglalni két személyre.	Quisiera reservar una mesa para 2 personas	5
A főétkezés nálunk a vacsora.	En mi país, la comida principal es la cena	5
Ebből / Abból a krumpliból kérek két kilót.	Quisiera 2 kilos de estas/esas patatas	5
Ebédelni szeretnék.	Quisiera almorzar	5
Egészségesen táplálkozom.	Me alimento saludablemente	5
Egy szendvicset eszem vacsorára.	Tengo un sandwich para la cena	5
Ez az asztal megfelel?	¿Estará bien esta mesa?	5
Fél egyre szeretnék asztalt foglalni.	Quisiera reservar una mesa para la una y media de la tarde	5
Fizetni szeretnék.	Quisiera pagar	5
Gyümölcslevest kérek.	Quisiera una sopa de fruta	5
Hány órára?	¿Por cuánto tiempo?	5
Harminc deka sajtot kérek.	Quiero 300 gr de queso, por favor.	5
Hozok egy étlapot.	Le traigo la carta (Lit: Le traigo el menú de comidas)	5
Jó étvágyat!	¡Buen provecho!	5
Kér egy szatyrot?	¿Quiere una bolsa?	5
Készpénzzel fizetek.	Pago al contado (con dinero en efectivo)	5
Köszönöm, csak körülnézek.	Gracias! sólo miro (no compro, solamente miro)	5
Köszönöm, mást nem kérek.	Gracias, no deseo más nada	5
Köszönöm, van nálam szatyor.	Gracias, tengo una bolsa conmigo	5
Még valamit?	¿Algo más?	5
Megfelel a méret?	¿Está bien esta medida?	5
Meleg ételt eszem ebédre.	Para almorzar, como comida caliente	5
Mennyibe kerül a szőlő?	¿Cuánto cuestan las uvas?	5
Mennyit fizetek?	¿Cuánto debo pagar? (Lit: Cuánto pago)	5
Mit parancsolnak?	¿En qué le puedo servir? (en un restaurant)	5
Müzlit eszem reggelire.	Tengo cereales para desayunar	5
Nagyon elegáns ez a ruha.	Esta ropa es muy elegante	5

Nagyon jól áll ez a póló.	Esta camiseta le queda muy bien	5
Nagyon kedves vagy.	Es muy amable!	5
Nekem a te pulóvered tetszik.	Me gusta tu pullover	5
Nyitva tartás	Horario de atención	5
Ott van a próbafülke.	Allí se encuentra el probador de ropa	5
Ötezerből kérek vissza.	Redondéalo a 5000, por favor	5
Sok időt töltünk az asztalnál.	Gastamos un montón de tiempo en la mesa	5
Szabad ez az asztal?	¿Está libre esta mesa?	5
Tessék!	Adelante! por favor	5
Tessék, a blokk.	Aquí está su ticket	5
Tudok bankkártyával/készpénzzel fizetni?	¿Puedo pagar con tarjeta de crédito/efectivo?	5
Tudok segíteni?	¿Puedo ayudarlo?	5
Van ebből a nadrágból 38-as méret?	¿Hay pantalones talla 38?	5
Viszonthallásra!	Adios! (finalizando una llamada telefónica)	5
6. FEJEZET: SZOLGÁLTATÁSOK, SZABADIDŐS PROGRAMOK	CAPITULO 6: SERVICIOS, PROGRAMAS PARA TIEMPO LIBRE	
TÉMÁK	TEMAS	
Helyek és helyzetek	Lugares y situaciones	6
Mit csinálsz, ha van egy kis időd?	¿Qué haces cuando tienes tiempo libre?	6
Mikor találkozunk?	¿Cuándo nos vemos? (Lit: cuándo nos encontramos?)	6
Hobby és szabadidő	Pasatiempo y tiempo libre	6
Hurrá, nyaralunk!	¡Bravo! ¡estamos en vacaciones!	6
KIFEJEZÉSEK	EXPRESIONES	
A barátnőmnek szeretnék könyvet venni.	Quisiera comprar un libro para mi novia	6
A fél tíz megfelel?	¿Está bien a las 9 y media?	6
Általában nyáron megyek szabadságra.	Generalmente, en verano me voy de vacaciones	6
Az az igazság, hogy utálok takarítani.	La verdad es que destesto limpiar	6
Bulgáriában nagyon szép a tengerpart.	La costa búlgara es muy bonita	6
Csak néha megyek moziba.	Rara vez voy al cine	6
Egy (teljes árú) jegyet kérek szépen a 12.10-es Intercityre.	Un pasaje (sin descuento) para el Intercity de las 12.10. Por favor!	6
(Elég) gyakran futok.	Corro con (bastante) frecuencia	6
Esik az eső.	Llueve! (lit: llueve la lluvia)	6
Esik a hó.	Nieva!	6
Este színházba akarok menni.	Esta noche quiero ir al teatro	6
Fúj a szél.	Sopla el viento	6
Indiában gyönyörű tájakon lehet kirándulni.	Hay hermosos lugares en la India para poder pasear	6
Ha szabadságon vagyok, általában pihenek.	Cuando estoy de vacaciones, generalmente descanso	6
Hajvágásra szeretnék időpontot kérni.	Me gustaría hacer una cita para un corte de pelo	6

Hideg van./Meleg van.	Hace frío/calor	6
Húsz nap szabadságot kapok.	Tengo 20 días de vacaciones	6
Időpont-egyeztetés	Hacer una cita	6
Igen, ráérek.	Sí, tengo tiempo	6
Imádok úszni.	Adoro nadar	6
Két jegyet kérek szépen az állandó kiállításra.	Por favor, dos boletos para la exposición (continuada)	6
Külföldre utazom.	Viajo al extranjero	6
Milyen gyakran? Hányszor?	¿Con cuánta frecuencia? ¿Cuántas veces?	6
Minden héten/Egy héten háromszor futok.	Corro una vez/tres veces por semana	6
Mindennap főzök.	Cocino todos los días	6
Mínusz két fok van.	Hace -2 °C. bajo cero	6
(Nagyon) ritkán megyek piacra.	Muy rara vez voy al mercado	6
Néha Budapestre utazom.	Alguna vez viajo a Budapest	6
Nem szeretek takarítani.	No me gusta limpiar	6
Nincs kedved színházba menni?	¿No te gustaría ir al cine?	6
Ötsillagos szállodában alszom.	Estoy durmiendo en un hotel 5 estrellas	6
Ráérsz pénteken?	¿Tendrás tiempo libre el viernes?	6
Rendszeresen járok uszodába.	Metódicamente voy a la piscina	6
Sajnos akkor nem érek rá, mert egész nap az egyetemen vagyok.	Desafortunadamente, no tengo tiempo disponible porque todo el día voy a la universidad	6
Sajnos nem tudok táncolni.	Lamentablemente no sé bailar.	6
Soha nem megyek konditerembe.	Nunca voy al gimnasio	6
Soha nem unatkozom. Mindig csinálok valamit.	Nunca me aburro. Siempre estoy haciendo algo	6
Sok családbarát szálloda van a tengerparton.	Hay muchas familias amistosas del hotel en la playa	6
Süt a nap.	Brilla el sol (lit: calienta el sol)	6
Szeretek / Imádok. . .	Me gusta / adoro....	6
...sportolni (futni/golfozni).	... hacer deportes (correr / jugar golf).	6
...múzeumba/színházba/koncertre járni.	... ir al museo/ ir al teatro / ir al concierto	6
...zenélni (szaxofonozni/gitározni).	... tocar música (tocar la guitarra / el saxo).	6
Tavaly Bulgáriában voltam.	El año pasado estuve en Bulgaria	6
Tiszták a strandok.	Las playas están limpias	6
Van még jegy a fél nyolcas előadásra?	¿Todavía hay boletos para la función de las 7.30 ?	6
7. FEJEZET: DOLGOS HÉTKÖZNAPOK	CAPITULO 8: DIAS DE LA SEMANA OCUPADOS	
TÉMÁK	TEMAS	
Egy átlagos munkanap	Un típico día de trabajo	7
Mit csinálunk a munkahelyen?	¿Qué hago en mi lugar de trabajo?	7
Egy magyar egyetemista Japánban	Un estudiante universitario húngaro en Japón	7
Nyelvtanulás	Aprendizaje de idioma	7

KIFEJEZÉSEK	EXPRESIONES	
A japán nyelv nem olyan könnyű, mint a magyar.	El idioma japonés no es tan fácil como el húngaro	7
Angol nyelvű előadásokat hallgatok.	Escucho lecciones de inglés	7
Asszisztens vagyok. Ügyfeleknek telefonálok.	Soy asistente. Hablo a los clientes por teléfono .	7
Autókereskedő vagyok. Autókat árulok.	Soy vendedor de autos. Vendo autos	7
Ázsiáról írom a szakdolgozatomat.	Escribo mi tesis sobre Asia	7
Bejövök az utcáról.	Vengo de la calle	7
Bemegyek az irodába.	Entro a la oficina	7
Beülök / Beszállok az autóba.	Estoy en el auto / ir al auto	7
Családanya vagyok. Gyereket nevelek.	Soy mamá. Educo al niño	7
Egyetemista vagyok. Előadásokra és szemináriumokra járok. Szakdolgozatot írok.	Soy estudiante universitario. Voy a seminarios y conferencias. Escribo la tesis.	7
Építész vagyok. Házakat tervezek.	Soy arquitecto. Planifico casas	7
Feljövök a térről.	Vengo de la plaza	7
Felkelek (a székről).	Me levanto (de la silla)	7
Felkelek (az ágyból).	Me levanto (de la cama)	7
Felmegyek az emeletre.	Subo la escalera. (Voy al primer piso)	7
Fontos, amit csinálok.	Es importante lo que hago	7
Hiányzik a fehér kenyér / a barátom.	Extraño el pan blanco / un amigo	7
Jó érzés, hogy hasznos a munkám.	Es bueno sentir que mi trabajo es importante	7
Kijövök az irodából.	Salgo de la oficina	7
Kimegyek az utcára.	Voy a la calle	7
Kiszállok az autóból.	Salgo del auto	7
Lefekszem (az ágyba).	Me acuesto (en la cama)	7
Lejövök az első emeletről.	Estoy bajando desde el primer piso	7
Lemegyek a térre.	Bajo a la esquina	7
Leülök (a székre).	Me siento (sobre la silla).	7
Magántanárnál/Csoportban tanulok.	Estoy aprendiendo con maestro particular/en grupo	7
Már sok mindent értek, ha valaki magyarul beszél.	Entiendo muchísimo cuando alguien habla en húngaro	7
Még nem ismerem olyan jól a várost.	Todavía no conozco tan bien la ciudad	7
Mit csinálsz? Mit csinál?	¿Qué haces? / ¿Qué hace?	7
Munkanélküli vagyok. Munkát keresek.	Estoy desempleado (en paro)/busco trabajo	7
Orvos vagyok. Beteg embereket gyógyítok.	Soy médico. Curo a las personas enfermas	7
Ösztöndíjjal vagyok Tokióban.	Estoy en Tokio con una beca	7
Pincér vagyok. Egy étteremben dolgozom.	Soy camarero / Trabajo en un restaurante.	7
Pszichológus vagyok. Emberekkel beszélgetek. Próbálok nekik segíteni.	Soy sicólogo. Hablo con las personas. Trato de ayudarlos.	7
Sok szabadságot kapok.	Tengo muchas vacaciones	7
Sokat keresek. / Elég keveset keresek.	Gano mucho/no gano demasiado	7
Szeptember óta tanulok magyarul.	Estaré aprendiendo húngaro hasta setiembre	7
Tanár vagyok. Órát tartok. Tanítok.	Soy maestro. Doy clases. Enseño	7
Vállalkozó vagyok. Egy céget vezetek.	Soy empresario. Dirijo una compañía.	7

8. FEJEZET: ÉDES OTTHON	CAPITULO 8: EN EL HOGAR	
TÉMÁK	TEMAS	
A mi családunk	Mi familia	8
Családi ünnepek: születésnap	Fiestas familiares: cumpleaños	8
Helyiségek és bútorok a házban	Habitaciones y muebles de la casa	8
Otthoni tevékenységek, házimunka	Actividades caseras, trabajo doméstico	8
KIFEJEZÉSEK	EXPRESIONES	
A családról	Sobre la familia	8
A házunkban van egy hálószoba, egy dolgozószoba, egy nappali, egy fürdőszoba és egy konyha.	En nuestra casa hay un dormitorio, un cuarto de estudio, un living-room, un baño y cocina	8
A nagybátyám és a nagynéném külföldön élnek. Ritkán látom őket.	Mi tío y mi tía viven en el exterior. Rara vez los veo	8
Amikor kicsi voltam,	Cuando era niño,	8
sok időt töltöttem a nagymamámnál.	Paso mucho tiempo con mi abuela	8
szerettem biciklizni.	Amo andar en bicicleta	8
nem akartam este lefeküdni.	No quiero acostarme al atardecer	8
még nem tudtam olvasni.	Todavía no pude leer	8
Az édesanyám is nagyon szeret engem.	También mi mamá me ama mucho	8
Babát várok. Gyerekem lesz.	Espero un bebé. Tengo un niño	8
Egy wellness-hétvégét kaptam ajándékba.	Recibí de regalo un fin de semana en en spa	8
Gyere, körbevezetlek.	Ven, te mostraré los alrededores	8
Ha valami közbejön, még kereslek.	Si algo sucede, te llamaré	8
Január elsején van/volt a születésnapom.	Mi cumpleaños es/fue el 1º de Enero	8
Jó környéken lakunk.	Vivimos en un buen vecindario	8
Jó nektek, hogy van erkélyetek!	Qué bueno que tienes un balcón!	8
Kollégista vagyok. / Kollégiumban lakom.	Soy interno. Vivo en una colegio	8
Köszönjük a meghívást, ott leszünk.	Gracias por la invitación, allí estaré	8
Lakást bérelek.	Alquilo (rento) un departamento	8
Milyen tágas ez a lakás!	Tu departamento es muy espacioso	8
Minden barátomat meghívtam.	Invité a todos mis amigos	8
Nagy bulit rendeztem.	Organizé una gran fiesta	8
Nagyon jól néz ki ez az asztal.	Esta mesa se ve muy bien	8
Nagyon szeretem az édesanyámat.	Amo mucho a mi mamá	8
Nem tudok háziállatot tartani, mert kicsi a lakásom.	No puedo tener mascotas porque mi departamento es muy chico	8
Nincs háziállatom.	No tengo mascota	8
Régen volt két macskám.	Antes tuve dos gatos	8
Rokonoknál lakom.	Vivo con mis parientes	8
Saját lakásom van.	Tengo mi propio departamento	8
Sajnos nincs garázsunk.	Lamentablemente, no tengo garaje	8
Szerencsére csendesek a szomszédok.	Afortunadamente tengo vecinos silenciosos	8

Szeretettel meghívlak a születésnapomra.	Estás cordialmente invitado a mi cumpleaños. (<i>Frase estándar para invitaciones</i>)	8
Van egy testvérem.	Sólo tengo un hermano/hermana	8
Van két aranyos kiskutyám.	Tengo dos pequeños perritos adorables	8
Várlak benneteket!	Los espero!	8